

## CHIA 2024 CONFERENCE PROGRAM (As of May 16, 2024 - Refer to Mobile App for Changes)

### Thursday 5/16/2024

Start Time	End Time	Location	Activity	Presenter	CCHI PB CEUS	IMIA/NBCMI CEUs	RID
7:00 PM	9:00 PM	San Carlo	Vendor Check-In & Set-Up				
7:30 PM	9:00 PM	San Jose Ballroom	NCIHC Ethics and Standards Focus Group	NCIHC			

### Friday 5/17/2024

7:30 AM	3:00 PM	San Carlo	Check-In Open				
9:00 AM	9:30 AM	San Jose Ballroom	Opening Ceremony	CHIA Board			
9:30 AM	4:00 PM	San Jose Foyer	Exhibits Open	Vendors			
9:30 AM	10:00 AM	San Jose Foyer	Exhibitor Networking & Coffee Break	Vendors			

#### Breakout 1

10:00 AM	12:00 PM	Salon I	PERO LIKE: The Art of Code Switching and The Interpreter	Danilo Formolo	2 PB	CHIA24-01	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
10:00 AM	12:00 PM	Salon II	Interpreting for Spiritual Care	Yuliya Speroff	1 PB and 1 CE	CHIA24-02	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
10:00 AM	12:00 PM	Salon V	Nuts and Bolts of the Male Reproductive System	Tracy Young	2 PB	CHIA24-03	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
10:00 AM	12:00 PM	Salon VI	A la Chinxxxx con Todos Esos Exámenes: Interpreting Profanity in Medical Encounters	Alvaro Vergara-Mery	1 PB and 1 CE	CHIA24-04	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU

12:00 PM - 1:30 PM San Jose Ballroom Networking Lunch (Provided by CHIA)

#### Breakout 2

1:30 PM	2:30 PM	Salon I	HeartBroken: The Anatomy of Common Congenital Cardiac Anomalies	Sara Greenlee	CEAP ID # 10417	CHIA24-27	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
1:30 PM	2:30 PM	Salon II	Healthcare Interpreter Certification: Setting the Course for the Next 15	Jorge U. Ungo and Mateo Rutherford	CEAP ID # 10417	NO IMIA/CMI CEUs	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
1:30 PM	2:30 PM	Salon V	What Happened to You? Healing After Vicarious Trauma	Marisa Rueda Will	CEAP ID # 10417	CHIA24-06	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
1:30 PM	2:30 PM	Salon VI	Memory Development for Interpreters	Gusatvo Negrete	1 PB	CHIA24-20	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU

2:30 PM - 3:00 PM San Jose Foyer Exhibitor Networking & Coffee Break

#### Breakout 3

3:00 PM	4:00 PM	Salon I	Let's be proactive about psychoactives	Tatiana F. González-Cestari	CEAP ID # 10417	CHIA24-05	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
3:00 PM	4:00 PM	Salon II	SMART (Stress Management And Resiliency Training) Ideas for Medical Interpreters and Everyone	Shaobo (Chris) Jiang	CEAP ID # 10417	CHIA24-08	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
3:00 PM	4:00 PM	Salon V	Code of Ethics: Lessons Learned from our Own Practice	Carmen L. Gonzalez and Alcira Salguero	CEAP ID # 10417	CHIA24-09	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU

3:00 PM	4:00 PM	Salon VI	CHIA Board & Volunteer Opportunities	CHIA Board			
---------	---------	----------	--------------------------------------	------------	--	--	--

**Breakout 4**

4:15 PM	5:15 PM	Salon I	Improving Medication Knowledge in LEP Caregivers During the Inpatient Discharge Instructions.	Cinzia Olivanti	CEAP ID # 10417	CHIA24-07	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
4:15 PM	5:15 PM	Salon II	Code Blue: Un acercamiento a la interpretación y la traducción médicas	William Giller and Veronica Escobar	1 PB	CHIA24-11	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
4:15 PM	5:15 PM	Salon V	Reconciling Rapport and Ethics in Pediatric Interpreting	Kelly Grzech Henriquez	CEAP ID # 10417	CHIA24-12	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
4:15 PM	5:15 PM	Salon VI	How to Score Wins in Language Access	Joanna Larson and Javier Chavez	CEAP ID # 10417	CHIA24-10	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU

5:15 PM	7:00 PM		Dinner Break (On Your Own)				
---------	---------	--	----------------------------	--	--	--	--

**Poster Presentations  
7:00 pm - 8:00 pm  
San Jose Ballroom**

7:00 PM	8:00 PM	San Jose Ballroom	Specialized Study Sheets: A New Approach to Glossaries for Medical Interpreters	So Mui Chang	CEAP ID # 10417	CHIA24-14	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
7:00 PM	8:00 PM	San Jose Ballroom	Interpreters' Experiences During COVID-19: Findings from a National Survey	Mateo Rutherford and Michelle Scott	CEAP ID # 10417	CHIA24-15	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
7:00 PM	8:00 PM	San Jose Ballroom	The Tech-Back Method Improves Medication Knowledge in LEP Caregivers During Discharge Instructions.	Cinzia Olivanti	CEAP ID # 10417	CHIA24-16	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
7:00 PM	8:00 PM	San Jose Ballroom	Intersections of Real-Life Data with Artificial Intelligence in Medical Interpreter Training	Jonathan Fleck	CEAP ID # 10417	CHIA24-17	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU

8:00 PM	11:00 PM	San Jose Ballroom	Dance Party & Networking Reception				
---------	----------	-------------------	------------------------------------	--	--	--	--

**Saturday 5/18/2024**

Start Time	End Time	Location	Activity	Presenter	CCHI PB CEUS	IMIA CEUs	RID
8:00 AM	10:00 AM	San Carlo	Check-In Open				
8:00 AM	9:00 AM	San Jose Ballroom	Networking Breakfast Buffet (Provided by CHIA)				
9:00 AM	3:00 PM	San Jose Foyer	Exhibits Open				
9:00 AM	3:00 PM	San Jose Foyer	Poster Presentations Displayed (*NO CEUS*)				

**Breakout 1**

9:00 AM	10:00 AM	Salon I	"From Evidence to Action – How Do Your Providers Rate (on Language Access)?"	David B. Hunt	CEAP ID # 10417	CHIA24-18	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
9:00 AM	10:00 AM	Salon II	Into the Future with NCIHC	Cynthia E. Roat	CEAP ID # 10417	NO IMIA/CMI CEUs	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
9:00 AM	10:00 AM	Salon V	Polishing Up Your Online Presence	Jorge U. Ungo	CEAP ID # 10417	CHIA24-19	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
9:00 AM	10:00 AM	Salon VI	Memory Development for Interpreters	Gusatvo Negrete	1 PB	CHIA24-20	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU

10:00 AM	10:30 AM	San Jose Foyer	Exhibitor Networking & Coffee Break				
10:30 AM	11:30 AM	San Jose Ballroom	Keynote: "A Brave New World"	TBD		CHIA24-21	maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU

11:30 AM	1:00 PM	San Jose Ballroom	CHIA Award Luncheon				
----------	---------	-------------------	---------------------	--	--	--	--

**Breakout 2**

1:15 PM	2:15 PM	Salon I	Healthcare Interpreter Attitudes and Solutions for Gender Neutral Language: Results & Discussion of a Nation-Wide Survey	Mateo Rutherford-Rojas	CEAP ID CEAP ID # 10417	CHIA24-22	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
1:15 PM	2:15 PM	Salon II	"Hello? Are you there?" Navigating challenges as an over-the-phone interpreter	Sarah Stockler-Rex and Cristina Rosario	CEAP ID # 10417	CHIA24-23	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
1:15 PM	2:15 PM	Salon V	Interpreting After Grief and Loss	Marisa Rueda Will	CEAP ID # 10417	CHIA24-24	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
1:15 PM	2:15 PM	Salon VI	Embodied Ethics & Values for Interpreters	Meg Rector	CEAP ID # 10417	CHIA24-28	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU

2:15 PM	2:45 PM	San Jose Foyer	Exhibitor Networking & Coffee Break				
---------	---------	----------------	-------------------------------------	--	--	--	--

**Breakout 3**

2:45 PM	3:45 PM	Salon I	Mastering Paraphrasing to Improve Skills in all Interpreting Modes	Yuliya Speroff	1PB	CHIA24-25	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
2:45 PM	3:45 PM	Salon II	Shifting the Paradigm in Strategic Mediation: An updated model to include all interpreting modalities.	Tatiana F. González-Cestari and Sarah Stockler-Rex	CEAP ID # 10417	CHIA24-26	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
2:45 PM	3:45 PM	Salon V	HeartBroken: The Anatomy of Common Congenital Cardiac Anomalies	Sara Greenlee	CEAP ID # 10417	CHIA24-27	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU
2:45 PM	3:45 PM	Salon VI	Reconciling Rapport and Ethics in Pediatric Interpreting	Kelly Grzech Henriquez	CEAP ID # 10417	CHIA24-12	Maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU

3:00 PM	4:00 PM	San Jose Foyer	Exhibit Breakdown				
---------	---------	----------------	-------------------	--	--	--	--

4:00 PM	5:00 PM	San Jose Ballroom	Raffle Prize Giveaways & Closing Remarks	CHIA Board & Vendors			
---------	---------	-------------------	--	----------------------	--	--	--

**NOTE: RID has approved a maximum of 0.9 PS (Professional Studies) CEU**